



Quand un physicien et un jazzman se rencontrent, que font-ils? Des anagrammes. Un jeu savant et loufoque qui consiste à mélanger les lettres d'un mot pour en former un autre. C'est ainsi que les *tripes* ne sont pas sans *esprit*, les *morues* sans *mœurs*, le *pirate* sans *patrie*, le *sportif* sans *profits* et l'*étréinte* sans *éternité*. Cette opération malicieuse peut même révéler le sens caché des noms et des expressions. Avec Klein et Perry-Salkow, la *madeleine de Proust* devient un *don réel au temps idéal*, le *Canard enchaîné* brandit la *canne de l'anarchie* et, dans la *courbure de l'espace-temps*, ils voient le superbe spectacle de l'amour. Cela n'est qu'un début... Car nos auteurs aiment déchiffrer les énigmes. Quelle loi discrète ont-ils découverte dans la chute des corps? Quelle sentence prémonitoire dans Marie-Antoinette d'Autriche? Quelle vérité profonde dans Albert Einstein? Quelle coquetterie surprise chez la marquise de Pompadour? Ils font surgir les réponses tapies dans le secret des mots et les accompagnent de saynètes ou de portraits.

*Étienne Klein est un physicien qui aime les mots et écrit des livres. Il se demande depuis longtemps à quoi une particule élémentaire peut bien ressembler et ce que le temps fait à l'affaire.*

*Jacques Perry-Salkow se souvient d'avoir dormi, enfant, sous un piano. Il se souvient aussi d'avoir eu une touche avec une antique machine à écrire. Voilà comment il est devenu pianiste et auteur.*



ANAGRAMMES  
RENVERSANTES

## DES MÊMES AUTEURS

### Étienne Klein (extraits)

*Conversations avec le Sphinx. Les paradoxes en physique*, Paris, Albin Michel, 1991 ; rééd. Le Livre de Poche, 1994.

*L'Atome au pied du mur et autres nouvelles*, Paris, Le Pommier, 2000 ; nouvelle éd. 2010.

*Les Tactiques de Chronos*, Paris, Flammarion, 2003 (prix « La science se livre », 2004) ; Flammarion, coll. « Champs », 2004.

*Petit Voyage dans le monde des quanta*, Paris, Flammarion, coll. « Champs », 2004 (prix Jean Rostand, 2004).

*Il était sept fois la révolution. Albert Einstein et les autres...*, Paris, Flammarion, 2005 ; rééd. coll. « Champs », 2007.

*Le facteur temps ne sonne jamais deux fois*, Paris, Flammarion, 2007 ; rééd. coll. « Champs », 2009.

*Galilée et les Indiens. Allons-nous liquider la science ?*, Paris, Flammarion, 2008.

*Discours sur l'origine de l'Univers*, Flammarion, 2010.

### Jacques Perry-Salkow

*Le Pékinois. Petit dictionnaire anagrammatique des célébrités*, Seuil, 2007.

*Anagrammes. Pour sourire et rêver*, Seuil, 2009.

*Mots d'amour secrets. 100 lettres à décoder pour amants polissons*, avec Frédéric Schmitter, Points-Seuil, 2010.

Étienne Klein  
Jacques Perry-Salkow

ANAGRAMMES  
RENVERSANTES

ou

Le sens caché du monde

Illustrations de Donatien Mary

Flammarion

© Flammarion, 2011  
ISBN : 978-2-0812-8076-2

Extrait de la publication

Anagramme. Nom féminin ; du grec *ana*, « renversement », et *gramma*, « lettre ».

L'anagramme consiste à mélanger les lettres d'un mot, d'une expression, en vue de former un nouveau mot, une nouvelle expression. C'est ainsi que les **tripes** ne sont pas sans **esprit**, les **morues** sans **mœurs**, le **pirate** sans **patrie**, le **sportif** sans **profits** et l'**étreinte** sans **éternité**. Il n'est tenu compte ni des accents ni de la ponctuation. | 7

Dans ce livre, toutes les anagrammes sont signalées par des **caractères gras**.





Dès son origine, l'anagramme fut un moyen d'interroger les noms mais aussi les préceptes des livres sacrés. La kabbale en fit grand usage, prêtant à cet art des vertus révélatrices. Le **monde** pouvait accoucher d'un **démon**. Aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, ce jeu savant s'immisça dans les cours d'Europe. Entre gens lettrés et courtois, il était de bon ton de trouver dans un nom propre une flatterie délicate ou une maligne satire. Thomas Billon, gentilhomme provençal, fut un fameux anagrammatiste. Il eut de Louis XIII une pension de douze cents livres pour amuser la Cour. Sa gloire dura sans échec jusqu'à ce que le poète Colletet y vînt porter atteinte par une moquerie, tenant « que tous ces renverseurs de noms ont la cervelle renversée ». | 9 Hélas, la sienne était trop bien d'aplomb ; l'histoire l'oublia. Galilée, quant à lui, communiquait sous forme d'anagrammes certaines de ses découvertes ; c'était là un moyen de s'assurer la priorité de ses observations tout en les entourant de mystère. Enfin, la coutume s'établit, pour les écrivains et les artistes, de signer leurs œuvres par l'anagramme de leur nom.

Alors, l'anagramme ? Art divinatoire ? Art du compliment ? de la satire ? du secret ? En tout cas, une **fiolle** de **folie**, c'est certain.

Étienne Klein  
Like nineteen

Perry-Salkow  
Workers play



## La gravitation universelle

Si cette force de la nature avait été différente de ce qu'elle est, même très légèrement, les processus ayant cours au sein des étoiles en auraient été tout chamboulés. La plupart des atomes qui constituent nos corps ne s'y seraient pas formés et la vie telle que nous la connaissons n'aurait jamais pu émerger.

| 11

## Loi vitale régnant sur la vie

## La vérité

12 | Nul ne peut dire sans se contredire qu'il  
est absolument vrai que la vérité est

relative.

## Albert Einstein

En physique, on n'est jamais à l'abri d'une révolution. Voire d'une rafale de révolutions. En 1905, un jeune homme d'à peine vingt-six ans montre que la lumière ne peut pas être purement ondulatoire comme on a cru qu'elle était. Il établit un argument décisif en faveur de l'existence jusque-là controversée de l'atome. Repense l'espace et le temps. Découvre  $E = mc^2$ , c'est-à-dire une relation intime entre la masse d'une particule et son énergie. Dix ans plus tard, le même esprit modifie radicalement la notion de gravitation telle que Newton l'a formulée et fonde la cosmologie moderne. Preuve qu'en matière de lois fondamentales jamais

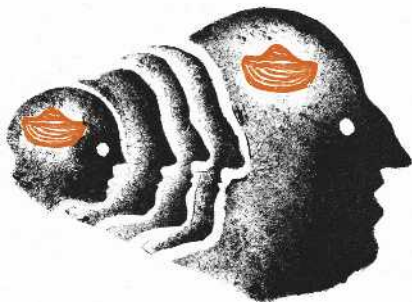
| 13

rien n'est établi.

## La madeleine de Proust

14 | Et je me pris soudain à rêver à certaines odeurs et saveurs qui, frêles mais vivaces, demeurent en nous, à attendre, à espérer la « gorgée de thé mêlée des miettes d'un petit morceau de madeleine » qui les fera revivre. Qui sait si ces souvenirs remonteront jamais de leur nuit ? Qui sait de quel breuvage « pris contre notre habitude » sortira

la ronde ailée du temps.



L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
L	A	M	A	D	E	L	E	I	N	E	D	E	P	R	O	U	S	T
D	O	N	R	E	L	A	U	T	E	M	P	S	I	D	E	A	L	

## La vitesse de la lumière

16 |

La vitesse d'une particule dans le vide est toujours comprise entre zéro – la particule est alors immobile – et 299 792 458 m/s, la vitesse de la lumière, qui ne saurait être dépassée sans que cela contredise formellement les équations d'Einstein. Cette constante universelle de la physique

**limite les rêves au-delà.**



## Miguel de Cervantès Saavedra

« Et Sancho allait cheminant et mangeant derrière son maître don Quichotte, très confortablement, et de temps à autre il levait sa gourde avec tant de plaisir que le plus raffiné des gargotiers de Málaga aurait pu l'envier. Et du moment qu'il allait ainsi multipliant les gorgées, il considérait comme de tout repos d'aller à la recherche des aventures, si dangereuses soient-elles », et

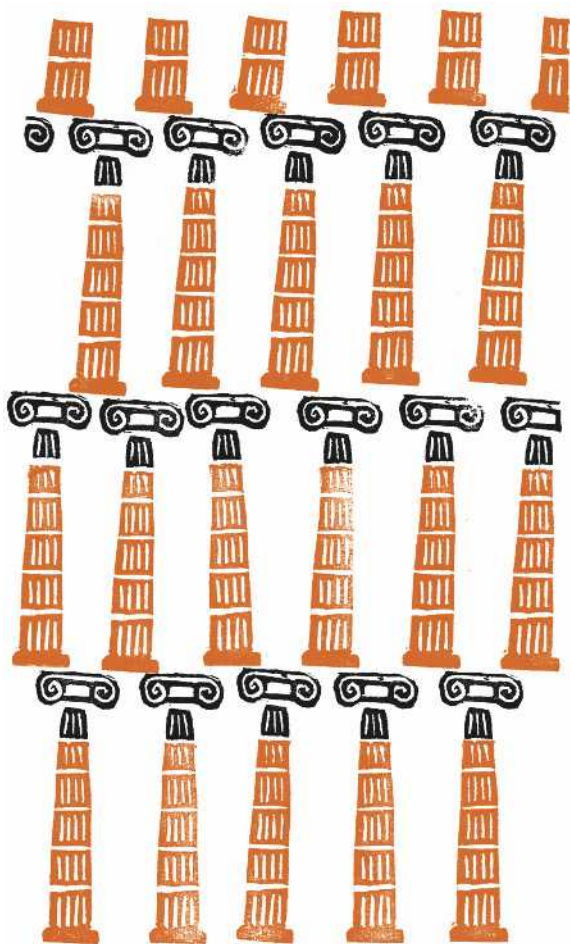
| 17

de cavalier au vent des mirages.

## Le mouvement perpétuel

18 | L'utopie d'un mouvement qui se poursuivrait indéfiniment, sans histoire. D'une mobilité hiératique où la mobilité même serait abolie, équivalent cinématique d'un

temple où rêve un temple.



## Les paradoxes du chat beurré

Étant donné qu'un chat retombe toujours sur ses pattes et qu'une tartine beurrée s'écrase systématiquement sur le côté beurré, que se passerait-il si on laissait tomber un chat sur le dos duquel on aurait préalablement fixé une tartine beurrée ? Certains spécialistes pensent que le félin lévitera pour éviter de prendre parti ; d'autres parient que le souple quadrupède finira par imposer la loi de sa chute ; d'autres encore clament que la tartine ne saurait enfreindre la loi de l'emmerdement maximum qui lui colle à la peau ; enfin, il y a ceux qui expliquent que le comportement du chat et celui de la tartine sont si fondamentalement contradictoires que, associés l'un à l'autre, ils engendrent un certain nombre de paradoxes. Et, pour peu que l'alcool s'en mêle, leur résolution, toujours hasardeuse, devient vite un

20 |

aléa chaud d'experts bourrés.

André Le Nôtre .....	65
Qu'est-ce que la Terre devant ces vallées supérieures de pétilllement d'étoiles ? .....	66
Antoine de Saint-Exupéry .....	67
Le facteur temps .....	68
Charles Baudelaire .....	70
Et les particules élémentaires .....	71
L'île Saint-Louis .....	72
Saint-Germain-des-Prés .....	73
Le Sacre du printemps .....	74
La théorie des supercordes .....	75
Le Douanier Rousseau .....	76
Pierre de Fermat .....	77
Casanova de Seingalt .....	78
La disparition de Majorana .....	79
Le général Lasalle .....	80
Le comte de La Pérouse .....	81
Le commandant Cousteau .....	82
Le triangle des Bermudes .....	83
L'aiguille Verte .....	84
Les trous noirs .....	86
Le massif des Écrins .....	87
Le président Barack Hussein Obama .....	88
Les orbites célestes .....	89
Réaction en chaîne .....	90
Hôtel des ventes de Drouot .....	91
Louis de Funès .....	92
La quadrature du cercle .....	93
Vercingétorix, roi des Gaules .....	94

Collisionneur d'électrons .....	96
Louis de Broglie .....	98
Claudie Haigneré .....	99
Claude Lévi-Strauss .....	100
L'accélérateur de particules .....	102
La crise économique .....	104
Les agences de notation .....	105

N° d'édition : N.01EHBN000387.N001  
Dépôt légal : novembre 2011